

# 標準開示フォーマット（特定非営利活動法人用）

報告年月日 平成24年11月20日

報告者氏名 和田 京子

当該法人における役職 代表理事

## 1. 組織情報

■ 法人名称	特定非営利活動法人 伊賀の伝丸
■ 所轄庁	三重県
■ 主たる事務所の所在地	伊賀市上野東町2948番地
■ 従たる事務所の所在地	
■ 代表者氏名	代表理事 和田京子
■ 法人設立登記年月日	平成17年4月4日
■ 定款に記載された目的	この法人は、地域社会に対して、多文化共生社会推進に関する事業を行い、言語・文化・習慣などの違いを超えて、人々が同じ市民として共に生きる地域社会の創造に寄与することを目的とする。

■ 活動分野	<input checked="" type="checkbox"/> 保健・医療・福祉	<input checked="" type="checkbox"/> 社会教育	<input checked="" type="checkbox"/> まちづくり
	<input checked="" type="checkbox"/> 学術・文化・芸術・スポーツ	<input type="checkbox"/> 環境の保全	<input type="checkbox"/> 災害救援
	<input type="checkbox"/> 地域安全	<input checked="" type="checkbox"/> 人権・平和	<input checked="" type="checkbox"/> 国際協力
	<input type="checkbox"/> 男女共同参画社会	<input checked="" type="checkbox"/> 子どもの健全育成	<input type="checkbox"/> 情報化社会
	<input type="checkbox"/> 科学技術の振興	<input type="checkbox"/> 経済活動の活性化	<input type="checkbox"/> 職業能力・雇用機会
	<input type="checkbox"/> 消費者の保護	<input checked="" type="checkbox"/> 連絡・助言・援助	
	<input checked="" type="checkbox"/> 県の条例で定める活動（多文化共生社会づくりの推進を図る活動）		

## ■ 事業活動の概要 (400字以内)

◆多言語での通訳翻訳を通して、必要な情報を伝えるサービスを提供しています。

- ・生活ガイドブック/進学ガイドブックなどの多言語での翻訳
- ・ビザ取得や婚姻のための各種証明書翻訳
- ・医療通訳や学校通訳、調停通訳 など

◆語学講座を通して、異文化理解やコミュニケーションのサポートをしています。

- ・外国人に就業のための日本語講座や個別レッスン
- ・日本人には、ポルトガル語やスペイン語、中国語講座

◆多文化共生生活相談を通して、言葉や制度、文化などの壁を低くします。弁護士や行政書士、民生委員さんや行政との連携で問題を解決します。

◆多文化共生講座の実施、講師派遣

多文化共生社会推進のためワークショップなどをおとした理解を進めています。

◆その他、多文化にかかわる団体の支援や英語の観光ガイドボランティア団体の運営などもしています。

- 公開用電話番号       ■ ファクス
- ホームページ       ■ メールアドレス
- 常勤職員数

- 閲覧書類の提出の有無       定款（定款変更申請中）

	事業報告書	財産目録	貸借対照表	活動計算書／ 収支計算書
平成23年度	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

※閲覧書類がインターネットで公開されている団体につきましては、当該ウェブページのURLを御記入ください。

## 2. 財務情報

### ■ 事業年度（直近の決算）

平成23年度（平成23年7月1日～平成24年6月30日）

### ■ 活動計算書／収支計算書

科目	特定非営利活動に係る事業	その他の事業	合計
<b>I 経常収益計</b>			
1. 受取会費	156,000		156,000
2. 受取寄附金	122,000		122,000
3. 受取民間助成金	0		0
4. 受取公的補助金	0		0
5. 自主事業収益 （うち介護事業収益）	5,247,422 0		5,247,422 0
6. 受託事業収益 （うち公益受託収益）	16,398,481 16,398,481		16,398,481 16,398,481
7. その他収益	1,744		1,744
<b>II 経常費用計</b>			
1. 事業費 （うち人件費）	20,534,420 12,741,542		20,534,420 12,741,542
2. 管理費 （うち人件費）	759,593 286,870		759,593 286,870
<b>III 当期経常増減額</b>	631,634		631,634
<b>IV 経常外収益計</b>	0		0
<b>V 経常外費用計</b>	0		0
<b>VI 経理区分振替額</b>			
<b>VII 当期正味財産増減額</b>	631,634		631,634
<b>VIII 前期繰越正味財産額</b>	△370,921		△370,921
<b>IX 次期繰越正味財産額</b>	260,713		260,713

### ■ 貸借対照表

平成24年6月30日現在

<b>I 資産の部</b>		<b>II 負債の部</b>	
1. 流動資産	7,920,658	1. 流動負債	7,659,945
2. 固定資産	0	2. 固定負債	0
		負債合計	7,659,945
		<b>III 正味財産の部</b>	
		正味財産合計	260,713
資産合計	7,920,658	負債及び正味財産合計	7,920,658

### ■ 準拠している会計基準 NPO法人会計基準

その他（その会計基準名）……

### ■ 監査の実施

監事監査（税理士）